

## Heinrich Hoffmann und sein Struwwelpeter in der Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg Frankfurt am Main

In der Frankfurter Universitätsbibliothek befindet sich eine Vielzahl an handschriftlichen und gedruckten Materialien von und über Heinrich Hoffmann. Hier eine Auswahl\*:

### Frühe deutsche Ausgaben des Struwwelpeter

Aus der Reihe der vielen deutschen Struwwelpeter-Ausgaben ist vor allem die Erstausgabe von 1845 als Zimelie zu benennen. Aber auch die folgenden Ausgaben – bis zu den aktuellsten Versionen – sind für Wissenschaftler und Sammler von Bedeutung. Gerade im direkten Vergleich kann der Wandel der Gestaltung und Textfassung beobachtet und untersucht werden.

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
W 16	H. Hoffmann	Lustige Geschichten und drollige Bilder [Der Struwwelpeter] mit 15 schön kolorierten Tafeln für Kinder von 3 – 6 Jahren <i>[Erstausgabe! Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	[1845]
W 17	H. Hoffmann	Lustige Geschichten und drollige Bilder [Der Struwwelpeter] mit 20 schön colorierten Tafeln für Kinder von 3 – 6 Jahren <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	2. Aufl. [1846]
W 18	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder für Kinder...	4. Aufl. 1847

---

\* Um die Fülle etwas zu begrenzen, wurden in die Auflistung nur Stücke vor 1900 aufgenommen, auch wenn dadurch viele interessante Stücke nicht hier präsent sind. In den Online-Katalogen der UB und einer Spezialkartei in der Abteilung Frankfurt der UB sind auch die Dutzenden von Struwwelpeter-Ausgaben, Struwwelpeter-Übersetzungen und Struwwelpetriaden nach 1900 recherchierbar.  
Katalogportal: <http://suche.ub.uni-frankfurt.de/>

W 15	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder für Kinder...	6. Aufl. 1848
S 5/1621	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter...	12. Aufl. [ca. 1850]
Ffm Wq 11/1	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder für Kinder von 3 - 6 Jahren	24. Aufl. [ca. 1858]
Ffm Wq 11/2	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder für Kinder von 3 - 6 Jahren	25. Aufl. [ca. 1858]
Ffm Wq 11/4	A. Hussla	Melodien zu Dr. Heinrich Hoffmanns Struwwelpeter <i>[Notendruck]</i>	1875
Ffm Wq 11/5	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder für Kinder von 3 - 6 Jahren <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	100. Aufl. 1876
Ffm Wq 11/6 Nr.2	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter	[1881]
Ffm Wq 11/8	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter	183. Aufl. [1894]
Ffm Wq 11/9	H. Hoffmann	Der Struwwelpeter	200. Aufl. [1896]

### Übersetzungen des Struwwelpeters

In unzählige Sprachen wurde der Struwwelpeter übertragen. Die meisten Übersetzungen datieren allerdings in die Zeit nach 1900. Rein optisch, aber auch als Thema der Struwwelpeter-Forschung sticht der russische „Stepka-Rastrepka“ heraus. Die künstlerisch äußerst wertvolle Handkolorierung hat Heinrich Hoffmann möglicherweise bei der Neugestaltung des Struwwelpeter (1858) beeinflusst.

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
Ffm Wq 12/2	H. Hoffmann	The English Struwwelpeter	3. Aufl. [ca. 1848]
Ffm Wq 12/3	H. Hoffmann	Slovenly Peter or cheerful stories and funny pictures, for good little folks	[ca. 1870]
Ffm Wq 12/4	H. Hoffmann	The English Struwwelpeter	28. Aufl. [ca. 1880]
Ffm Wq 12/23	H. Hoffmann	Stepka-rastrepka <i>[Russische Übersetzung in hochqualitativer Handkolorierung]</i> <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	1849
Ffm Wq 12/28	H. Hoffmann ; W. P. Razoux	Een aardig Prentenboek met leerzame Vertellingen <i>[Niederländische Übersetzung]</i>	1898

### Struwwelpeter - Parodien, Struwwelpeteriaden

Schon nach kürzester Zeit wurde der neu erschienene Struwwelpeter nachgeahmt durch andere Kinderbücher oder als Basis und Motiv für satirische und andere Parodien genutzt. Die in der UB vorhandene Menge der vor 1900 erschienenen Titel gibt eine Ahnung der unüberschaubaren Menge der weltweit erschienenen Werke dieser Gattungen. Ein besonderes Stück ist die Nachahmung von Auguste Cornelius: Hier liegt ein Exemplar vor, welches für gerichtliche

Zwecke in direkter Gegenüberstellung mit einer Originalausgabe aus dem Verlag Rütten & Loening gebunden wurde (Ffm Wq 11/6 und Ffm Wq 11/7).

In einer Sonderausstellung des Instituts für Jugendbuchforschung und der UB wird vom 8. Mai bis 31. Juli 2009 eine vielfältige Auswahl aus den Titeln dieses Genres im Ausstellungsraum der UB gezeigt.

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
Sq 25/392		Der neue Berliner Struwwelpeter: ein politisches Bilderbuch für Reactionaire und Revolutionaire; und solche, die es werden wollen	[ca. 1848]
Ffm Wf 2	[K. G. Nadler]	Ein schönes neues Lied von dem weltberühmten Struwwel-Putsch <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	[ca. 1848]
Wq 10	Henry Ritter	Der politische Struwwelpeter	1849
Ffm Wq 13/1	H. Glühmann. u. J. R. de Baux	Struwwelpeter der Grosse	2. Aufl. [ca. 1852]
Ffm Wq 13/25		Laugh and Grow Wise by the Senior Owl of Ivy Hall	[ca. 1855]
Sq 5/655		[Der grüne Bub und andere Geschichten]	[ca. 1860]
Ffm Wq 13/36	W. P. Razoux	Het laatste aardige Prentenboek : als Verfolg op het beroemde hoogduitsche Kinderwerk: "Der Struwwelpeter"	1863
Ffm Q 6/145	E. Schalck u. F. Stoltze	Der neue Struwwelpeter In: Frankfurter Latern. – 4 (1863)	1863
Ffm Wq 13/2	Th. Hosemann	Kinderstreiche	[1867]
Sq 5/620	W. Düms	Ich spiele nicht!	1869
Ffm Wq 13/3	A. H.	Der Militär-Struwwelpeter, oder...	[1878]
Ffm Wq 13/4	R. Schmidt-Cabanis	Der große Struwwelpeter...	[1879]
Ffm Wq 13/5	Haake, V.	Struwwelpeter	[1879]
Ffm Wq 13/6	K. L. Thienemann	Struwwelpeter's Reu' und Bekehrung	16. Aufl. [1881]
Ffm Wq 13/7		Struwwelpeter – Lied : dem Verfasser des „Struwwelpeter“ zu seinem 50-jährigen Doctor-Jubiläum ...	1883
S 27/2	L. von Bilow	Der Schach-Struwwelpeter	1883
Ffm 3/375	K. H. Stratz	Kurzer gynaekologischer Struwwelpeter	1884
Ffm Wq 13/8	[Chr. Votteler]	Der Struwwelpeter in Wort und Bild : [für die liebe] Jugend	1886
Ffm Wq 11/6 Nr.1	A. Cornelius u. R. Tönsmann	Der Struwwelpeter <i>[Doppelband, in welchem Original-Struwwelpeter und Nachahmung für ein Gerichtsverfahren gegenübergestellt wurden]</i>	1887
Ffm Wq 13/9	J. Lohmeyer u. F. Flinzer	Der Thierstruwwelpeter,...	[1887?]
Ffm Wq 13/12	M. Ille-Beeg	Struwwelpeters Geschwister	[ca. 1888]
Ffm Wq 13/10		Der Struwwelpeter und viele andere Geschichten : zur Warnung erzählt ...	[ca. 1890]

Ffm Wq 13/11		Struwwelpeter-Geschichten zur Warnung für folgsame Kinder mit belehrenden Bildern	[ca. 1890]
Ffm Wq 13/13	L. Meggendorfer	Gustav Weises Lebendiger Struwwelpeter : ein Ziehbilderbuch [ <i>Auch als elektronische Ressource im Netz</i> ]	[1895]
Ffm Wq 13/14	Marie Beck u. M. Pfeifer	Ein neuer Struwwelpeter	[ca. 1895]
Ffm Wq 13/15	F., M. u. R. Netolitzky	Der Aegyptische Struwwelpeter	[1895]
Ffm Wq 13/26	L. Meggendorfer	The living Strewelpeter	[1896]
Ffm Wq 13/16		Technischer Struwwelpeter	1897
Ffm Wq 13/17	K. D.	Struwwelpeter und Struwwelliese,...	1897
Ffm Wq 13/37	[Rosa?]	De Tooverlantarn	[1897?]
Ffm Wq 13/27	E. H. Begbie, u. F. C. Gould	The political Struwwelpeter	1899
Ffm Wq 13/38	W.P. Razoux	Een nieuw aardig Prentenboek	1899

### Verschiedene Ausgaben der anderen Kinderbücher Heinrich Hoffmanns

Vom Erfolg des Struwwelpeter getrieben, wurde Hoffmann von seinen Verlegern ermutigt, weitere Kinderbuchtitel zu publizieren. Keiner davon reichte auch nur annähernd an sein Erstlingswerk heran. Der letzte Titel „Besuch bei Frau Sonne“ wurde erst posthum veröffentlicht.

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
Ffm Wq 14/8	H. Hoffmann	King Nut-Cracker or...	1853
Ffm Wq 16/1	H. Hoffmann	Im Himmel und auf der Erde	2. Aufl. 1859
Ffm Wq 14/1	H. Hoffmann	König Nussknacker und der arme Reinhold	1860
Ffm Wq 14/2	H. Hoffmann	König Nussknacker und der arme Reinhold	1860
Ffm Wq 14/3	H. Hoffmann	König Nussknacker und der arme Reinhold	1870
Ffm Wq 16/3	H. Hoffmann	Im Himmel und auf der Erde	4. Aufl. 1870
Ffm Wq 15/1	H. Hoffmann	Bastian der Faulpelz	1880
Ffm Wq 17/1	H. Hoffmann	Prinz Grünwald und der Perlenfein mit ihrem lieben Eselein	1880
Ffm Wq 14/4	H. Hoffmann	König Nussknacker und der arme Reinhold	19. Aufl. 1885
Ffm Wq 15/4	H. Hoffmann	Bastian der Faulpelz	1890
Sq 5/15	H. Hoffmann	Im Himmel und auf der Erde	1890
Ffm Wq 17/2	H. Hoffmann	Prinz Grünwald und der Perlenfein mit ihrem lieben Eselein	6. Aufl. 1890
Ffm Wq 15/2	H. Hoffmann	Bastian der Faulpelz	17. Aufl.

			1895
Ffm Wq 16/4	H. Hoffmann	Im Himmel und auf der Erde	12. Aufl. 1895
Ffm Wq 18/1	H. Hoffmann	Besuch bei Frau Sonne : neue lustige Geschichten und drollige Bilder ...	1924

### Spiele, von und nach Heinrich Hoffmann

Auch in die Welt der Spiele wurde das Struwelpeter-Motiv übertragen:

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
Ffm Wq 19/1	H. Hoffmann	Struwelpeter. Ein Gesellschaftsspiel	[ca. 1868]
Ffm Wq 19/3	H. Hoffmann	Der Struwelpeter, ein lustiges Kartenspiel für kleine Leute	[ca. 1890]
Ffm Wq 19/2	H. Hoffmann	Der Struwelpeter [Brett-Spiel]	[ca. 1900]
Ffm Wq 19/5	H. Hoffmann	Des Herrn Fix von Bickenbach Reise um die Welt in 77 Tagen <i>[Brett-Spiel. - Reprint d. Originals von ca. 1880]</i>	1985

### Weitere Druckpublikationen von Heinrich Hoffmann

Die ganze Bandbreite der Aktivitäten und Interessen deutet die folgende Werkliste an (ohne Anspruch auf Vollständigkeit).

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
SD 102/332	H. Hoffmann	De phlegmasia alba. Dissertation, Halle-Wittenberg	1833
Ffm 2/874	H. Hoffmann	Gedichte	1842
Ffm W 49	H. Hoffmann	Die Mondzügler : eine Komödie der Gegenwart ...	1843
Ffm K 3/918	H. Hoffmann	[2 Lieder] In: Lieder für Aerzte, gesammelt zur Feier des 50-jährigen Doctorjubiläums des Herrn Georg Hermann Schilling ...	1846
DL 1940/314	H. Hoffmann	Humoristische Studien	1847
Ffm 1/146	H. Hoffmann	Handbüchlein für Wühler oder kurzgefasste Anleitung in wenigen Tagen ein Volksmann zu werden	1848
18/29014 u. S 16/241	H. Hoffmann	Der Heulerspiegel. Mittheilungen aus dem Tagebuche des Herrn Heulalius von Heulenburg	1849
8° R. 651. 8369/500	H. Hoffmann	Die Physiologie der Sinnes-Hallucinationen : ein Vortrag ...	1851
DL 457/50	H. Hoffmann	Das Breviarium der Ehe	1853
Ffm 2/977	H. Hoffmann	Allerseelen-Büchlein : eine humoristische Friedhofs-Anthologie	1858
Ffm W 98	H. Hoffmann	Beobachtungen und Erfahrungen über Seelenstörung und Epilepsie in der Irren-Anstalt zu Frankfurt a. M. (1851 bis 1858); <i>[mit eigenh. Widm. d. Verf. für Dr. med. G. Passavant]</i>	1859
Ffm W 35	H. Hoffmann	Der Badeort Salzloch, seine Jod-, Brom-, Eisen- und	1860

		salzhaltigen Schwefelquellen und die tanninsauren animalischen Luftbaeder, hebst einer Apologie des Hasardspiels	
Ffm K 1/989	H. Hoffmann	Ein Liederbuch für Naturforscher und Aerzte. Als Festgabe für die Mitglieder d. 41. Versammlung in Frankfurt a. M. ...	1867
DL 1935/420	H. Hoffmann	Auf heiteren Pfaden : gesammelte Gedichte ...	1873
DL 423 u. Ffm K 1/605	H. Hoffmann	Der Grünborn : Lieder von Frankfurter Aerzten	1895

### Sonstiges (Manuskripte, Briefe, etc.)

Zu den wichtigsten Sammlungsstücken ist das zweite Manuskript des Struwwelpeter (für die Neugestaltung 1858) zu rechnen, welches in der UB im Original vorliegt. Daneben werden die Originalmanuskripte dreier weiterer Kinderbücher Hoffmanns hier aufbewahrt.

Hinzu kommen noch etliche Briefe aus Hoffmanns Hand, sowie Einzelstücke – wie die handschriftliche Instruktion für Hoffmann als Anatomie-Lehrer des Senckenbergischen Medizinischen Instituts.

Signatur	Autor	Titel	Auflage / Jahr
Ms.Ff.Hoffmann 1	H. Hoffmann	2. Manuskript zum Struwwelpeter <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	1858
Ms.Ff.Hoffmann 2	H. Hoffmann	Bastian der Faulpelz <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	1844
Ms.Ff.Hoffmann 3	H. Hoffmann	Im Himmel wie auf Erden <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	1844
Ms.Ff.Hoffmann 4	H. Hoffmann	Prinz Grünewald und Perlenfein <i>[Auch als elektronische Ressource im Netz]</i>	1870
Autogr. H. Hoffmann	H. Hoffmann	44 Briefe an verschieden Empfänger; 1851 – 1894	1851 - 1894
Ms. Ff. W. Speyer	H. Hoffmann	sieben Briefe an Speyer; 1844, 1846 – 1855, 1875	1844 - 1875
8°Hs 182	H. Hoffmann	Brief an Alexander Spieß, 17.5.1881	1881
Senckenberg-Archiv, Mappe 523		Instruction für den dermaligen Lehrer der Anatomie am Senckenbergischen medicinischen Institute: Dr. Heinrich Hoffmann <i>[Handschrift; unterzeichnet von H. Hoffmann]</i>	1846
Fund. Ff. Irrenanstalt 1		Am zwanzigsten October 1861. Am Tage des feierlichen Schlusses des Grundsteines. <i>[Gedenkblatt zur Grundsteinlegung der Irrenanstalt; Handschrift mit Nennung der Beteiligten]</i>	1861
Milit. Ff. 110		Verzeichniss der Beiträge für das Hermanns Denkmal, gesammelt durch die Freiwilligen von 1813 und 1815. <i>[Handschrift: Mit Nennung Hoffmanns als Spender]</i>	1841

Stand: April 2009

Zusammenstellung: Katja Lehmann, Martin Walter u. Bernhard Wirth

Bildvorlagen unter: <http://www.ub.uni-frankfurt.de/tmp/struwwelpeter/index.html>

Online-Ausgaben unter: [http://edocs.ub.uni-frankfurt.de/abfrage\\_collections.php?coll\\_id=142](http://edocs.ub.uni-frankfurt.de/abfrage_collections.php?coll_id=142)

Auskünfte zu den handschriftlichen Objekten:

Dr. Bernhard Tönnies – Leiter der Handschriftenabteilung

Tel. 069/798-39236

[b.toennies@ub.uni-frankfurt.de](mailto:b.toennies@ub.uni-frankfurt.de)

<http://www.ub.uni-frankfurt.de/hsn.html>

Auskünfte zu den gedruckten Materialien:

Bernhard Wirth – Abteilung Frankfurt / Seltene Drucke

Tel. 069/798-39248

[b.wirth@ub.uni-frankfurt.de](mailto:b.wirth@ub.uni-frankfurt.de)

<http://www.ub.uni-frankfurt.de/wertvoll/struwweltpeter.html>